

འུ་ རྟོང་ཆེན་སྒྲིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་
གཙོང་ཡུལ་མཁའ་འགའི་གད་རླུང་ས་བཟུགས་

ПРАКТИКА ЧОД «ХОХОТ ДАКИНИ»

из цикла учений Лонгчен ньюнгтиг



Москва 2007

Приветствую царицу пространства Йеше Цогьял, пребывающую в великом блаженстве! Хотя Великое Совершенство собственной природы [каждого существа] – это единство, которое в корне отсекает все клеши и пребывает «за пределами Представлений об» отсекаемом и отсекающем, человеку, зависящему от деятельности ума, нужна эта практика покорения эго. Для этого даются эти наставления по преобразению составляющих человека скандх в пищу для пробуждения.

Для практики необходимы следующие предметы:

- шкура хищного животного, где сохранились четыре когтя для затмевания силы восьми классов могущественных духов;
- маленький шатер – символ ниспадающего купола воззрения;
- жезл-кхатванга – символ действий, выводящих из низших сфер;
- костяная труба-канглинг для подчинения богов и демонов;
- барабан-дамару для затмевания явленного;
- колокольчик-дрильбу, бубенцы и кисточки из меха тигра, леопарда, хлопка и человеческих волос для обуздания мирских дакини;

Говоря кратко, нужно приготовить все принадлежности, подходящие для практики покорения эго.

Затем, освободив ум от восьми мирских дхарм, например, от желания испытать свою храбрость, померившись силами с богами и демонами, от презрения к ним и прочего, отправляйся на место силы.

Пробуди в себе уверенность дака посредством медитации о четырёх безмерных чувствах. Что бы ты ни воспринимал непосредственно, контролируй зримо, используя в этот момент визуализацию затмевания проявлений. Не старайся обуздать враждебных духов, оставь всё как есть, и будь расслаблен. Для этого с помощью резкого ПХЕТ пробуди ригпа, покоряющее эго, и представь, что из твоего сердца вылетает и направляется в место силы девятиконечная ваджра из небесного металла – тяжёлая, прочная и твёрдая, сияющая светом, огнём и лучами. Все находящиеся там боги и демоны с их свитами не могут убежать или поклониться [от встречи] и ждут тебя там.

Подави все обыденные чувства, страх, стыд, обыденную агрессию и т. д. Пробуди состояние уверенности и силы, необходимое для покорения эго. Из четырёх подходов практики чод используй походки дака, иди на место силы, уверенный в своём воззрении, тогда притянешь всех богов и демонов вселенной, всех духов мест силы и блуждающих духов. Подобно стаду баранов, ведомых козлом, они будут вынуждены последовать за тобой на место силы.

Прибыв на место силы, представь, что ты устрашающе свирепым образом схватил всех богов и демонов за ноги и, раскрутив над головой три раза, ударяешь их о великую твердь земли. Затем с силой швырни на своё место палатку и подстилку для сидения. В какой бы дремоте ни пребывали боги и демоны, они не смогут не проявиться в этот момент. Они явятся опьяненные и взбудораженные.

Если не обладаешь большим опытом йогической практики покорения эго, выполняй практику в соответствии со своим уровнем достижений.

Затем вмиг преобрази собственную природу в Дакини Тайной Мудрости (Сангва Йеше), которая пребывает в совершенном теле полного блаженства и заполняет собой всю вселенную. Дуй в канг-линг, извлекая резкий звук, и танцуй, пробуждая уверенность в своем воззрении.

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཉམ་པ་

འཇམ་མཐོག་ལུ་ཕག་ལུ་འཕགས་སྒྲིང་དུ་བརྟུང་བཙུག་ཅེ་ན་།

ШАРЧОГ ЛУ ПАГ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на восточный континент Люйпаг (Пурравидеха),

དཔལ་བོ་མཁའ་འགའི་ཐོ་ར་རྒྱལ་ལ་འབྲེལ་།

ПАВО КАНДРОЙ ДРО РА ДУМ ЛА КБИЛ

Даки и дакини танцуют по кругу, кружась как вихрь,

ཞི་སྒྲིང་རྒྱལ་པོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་།

ЩЕДАНГ ГЪЯЛ ПОЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове гнева – царя [всех клеш] в танце грохочут, звенят и поют!

མི་འོང་ཡི་ཤེས་སྒྲིང་བུ་ཀྱ་ཙ་ཙ་།

МЕЛОНГ ЙЕШЕ ЛИНГБУ КЬУ РУ РУ

Зерцалоподобной мудрости свирель заливается.

ཧྱོ་ཧྱོ་ཧྱོ་། མུང་མུང་མུང་།

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཉམ་པ་

ལྷོ་ཡི་འཛམ་བུ་སྒྲིང་དུ་བརྟུང་བཙུག་ཅེ་ན་།

ЛХОЙИ ДЗАМБУ ЛИНГ ДУ ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на южный континент Дзамбу (Джамбудвипа),

དཔལ་བོ་མཁའ་འགའི་ཐོ་ར་རྒྱུ་ལ་གསུམ་དབལ་།

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА СУР СУМ ВЕЛ

Даки и дакини танцуют, образуя треугольник,

ང་རྒྱལ་གཤམ་ཐོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་།

НГА ГЪЯЛ ШИНДЖЕЙ ГО ЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове самомнения – владыки смерти в танце грохочут, звенят и поют!

མཉམ་ཉིད་ཡི་ཤེས་ཐོད་རྩ་བོ་འོ་འོ་།

НЬЯМ НЬИ ЙЕШЕ ТО НГА ТРО ЛО ЛО

Мудрости равенства барабан из черепа рочочет.

ཧྱོ་ཧྱོ་ཧྱོ་། མུང་མུང་མུང་།

ཕན་པ་: ПХЕТ

ལུ་བ་ཀྱི་བ་ལང་སྒྲིང་ལ་བརྟུང་ས་ཙ་ན་:

НУБ КЫ ПАЛАНГЧО ЛА ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на западный континент Палангчо (Годания),

དཔལ་བོ་མཁའ་ལག་རོའི་སྒོ་ར་རྣམ་གཟུགས་འབྲེལ་མཁོ་གཅོད་ལུ་

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДАГАМ КЫЛ

Даки и дакини танцуют, образуя серп,

འདོད་ཆགས་སྲིན་མོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས་:

ДОЧАГ СИНМОЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове демоницы вожделения в танце грохочут, звенят и поют!

སོར་རྩོག་ཡི་ཤེས་དྲིལ་གཡོར་སྒོ་འོ་འོ་:

СОРТОГ ЙЕШЕ ДРИЛ ЙЕР ТРО ЛО ЛО

Различающей мудрости колокольчик и бубенцы звучат.

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་: ХУНГ ХУНГ ХУНГ

ཕན་པ་: ПХЕТ

ལུང་གི་སྒྲིང་མི་སྒྲིན་ལ་བརྟུང་ས་ཙ་ན་:

ЧАНГ ГИ ДРАМИ НЬЕН ЛА ДУНГ ЦА НА

Когда ступаю на северный континент Драминьен (Уттарактуру),

དཔལ་བོ་མཁའ་ལག་རོའི་སྒོ་ར་གྲུ་བཞི་ལམ་:

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДУШИ ЛАМ

Даки и дакини танцуют, образуя квадрат,

ཕྱག་དོག་དམ་སྲིའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས་:

ТРАГДОГ ДАМСИЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове чудовища зависти в танце грохочут, звенят и поют!

བྱ་གྲུབ་ཡི་ཤེས་ཅོད་པན་ཕུ་ཕུ་ཕུ་:

ДЖА ДРУБ ЙЕШЕ ЧОПЕН ПУ РУ РУ

Всесвершающей мудрости кисточки колышутся.

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་: ХУНГ ХУНГ ХУНГ

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

དབུས་སྐོར་གསུམ་ལྷན་པོའི་རྩེ་རྩ་བརྒྱུད་པ་ཙ་ན་མོ་

У ЧОГ ЛХУНПОЙ ЦЕРУ ДУНГ ЦА НА
Когда ступаю в центр, прямо на вершину Меру,

དཔལ་བོ་མཁའ་འགའི་ལྷོ་ར་བྱིན་རི་ཆགས་པ་

ПАВО КХАНДРОЙ ДРО РА ДЖИН РЕ ЧАГ

Даки и дакини танцуют, сияя лучами,

གཏི་མུག་ཤི་འདྲེའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམ་པ་

ТИМУТ ШИНДРЕЙ ГОЛА ЧЕМ СЕ ЧЕМ

На голове омраченности – демона страха смерти в танце грохочут, звенят и поют!

ཚོས་དབྱིངས་ཡི་ཤེས་རྩི་གྲུ་གྲུ་ཅུ་ཅུ་

ЧОЙИНГ ЙЕШЕ ХУНГ ЛУ КЬЮ РУ РУ

Песня мудрости дхармадхату раздаётся.

རྩི་རྩི་རྩི་ མུང་མུང་མུང་

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

ཅེས་བརྒྱུད་པ་ཤེས་པ་གཏང་མིང་བཏར་ དེན་ས་ཙོག་སུ་འབྲུབས་པ་ནི་ གཞི་དེའི་ལེ་འདྲིག་དུག་པ་
ཅན་ གན་རྣམས་བསྐྱེལ་བའི་ཡན་ལག་ལྗང་ གན་མ་ལ་ཙོགས་ལྷུར་སུ་བཏབ་པར་བསམ་

Так исполняй танец попраия эго в состоянии освобождённого осознания. Затем установи шатер, представляя, что четырьмя углами шатра с помощью четырёх пурбу из небесного металла, произввших четыре конечности и голову, распяты свирепые боги и демоны этого места.

ཕན་པ་ རྒྱུ་མཚན་

འཇར་སྐོར་གསུམ་རྩེ་རྩེ་མཁའ་འགོ་མས་པ་

ШАРЧОГ ДОРДЖЕ КХАНДРО МЕ

Ваджра-дакини с востока,

བྱམས་པ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ཁྲིར་

ДЖАМ ПА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великой доброты!

སྟོ་སྟོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

ЛХО ЧОГ РИНЧЕН КХАНДРО МЕ

Ратна-дакини с юга,

སྒྲིབ་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྱིར་མེད་

НЬИНГДЖЕ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великого сострадания!

ཉུབ་སྟོགས་པ་རྣམ་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

НУБЧОГ ПАДМА КХАНДРО МЕ

Падма-дакини с запада,

དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྱིར་མེད་

ГАВА ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великой сорадости!

བྱང་སྟོགས་ལས་གྱི་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

ДЖАНГ ЧОГ ЛЕ КЬИ КХАНДРО МЕ

Карма-дакини с севера,

བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་སྦྱིར་མེད་

ТАНГ НЬИМ ЧЕН ПОЙ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу великого беспристрастия!

དབུས་སྟོགས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགོ་མས་མེད་

У ЧОГ САНГЬЕ КХАНДРО МЕ

Будда-дакини из середины,

བྱང་རྒྱལ་སེམས་གྱི་ཕུར་པ་སྦྱིར་མེད་

ДЖАНГ ЧУБ СЕМ КЬИ ПУРБА КЬЕР

Дай мне пурбу бодхичитты!

བདག་འཛིན་ལྷ་འདྲེའི་མགོ་བོ་དང་མེད་

ДАГ ДЗИН ЛХА ДРЕЙ ГОВО ДАНГ

Пронзаю головы богов и демонов привязанности к «я»,

ལྷ་ཆོགས་བཞི་ལ་བཏང་པ་ཡིས་མེད་

ЛХУ ЦИГ ШИ ЛА ТАБПА ЙИ

За четыре конечности их распинаю, растянув по земле,

གཡོ་འགྲུལ་མིང་པར་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་།

ЙОН ГУЛ МЕПАР НЕ ПАР ГЬЮР

Пусть они здесь пребывают недвижно!

ཕན་ཅོང་། ПХЕТ

ཅེས་བརྗོད་བདག་གཞན་ལྟ་འདྲི་གསུམ་གང་དུ་མིགས་མཉམ་བར་བཞག་།

དེཞས་ལྟ་འདྲི་ངོས་ཟིན་ནས་ལུས་སྐྱིན་དངོས་ལ་འཇུག་བཞི་།

Затем пребывай в созерцании за пределами понятий «я и другие», «боги и демоны». Узнав [сущность] богов и демонов, приступай к основной практике – подношению материального тела.

ཕན་ཅོང་། ПХЕТ

རང་སྣང་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས་ཅིག་།

РАНГ НАНГ ОСАЛ ДЕВА ЧЕНПОЙ ЙИНГ

Всё явленное – это изначальное измерение великого блаженства и ясного света.

འབད་རྩོལ་སྐྱོབ་པ་བྲལ་བའི་ནམ་མཁའ་ལ་།

БЕЦОЛ ТРОПА ТРАЛ ВЕЙ НАМКА ЛА

В пространстве вне умопостроений и усилий,

རྩ་བའི་སྐྱ་མ་དུག་པ་རྩོ་རྩེ་འཆང་།

ЦА ВЕЙ ЛАМА ТРУГПА ДОРДЖЕ ЧАНГ

Являют себя коренной учитель Ваджрадхара, вобравший пять семейств,

དགོངས་བརྗོད་སྐྱེན་བརྒྱུད་སྐྱ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་།

ГОНГ ДА НЬЕН ГЬЮ ЛАМА ЙИДАМ ЛХА

Учителя линий прямой, символической и устной передачи, божества-йидамы,

མཁའ་འགོ་ཚོས་སྐྱོང་སྐྱུང་མ་སྐྱིན་ལྟར་གཏོབས་།

КХАНДРО ЧО КЬОНГ СУНГМА ТРИН ТАР ТИБ

Дакини, охранители, защитники Дхармы, как клубящиеся в небе облака,

མ་འགགས་འཇའ་ཚོན་ཐིག་ལའི་གློང་དུ་གསལ་།

МАГАГ ДЖАЦОН ТИГЛЕЙ ЛОНГДУ САЛ

Проявляются в пространстве неуничтожимого радужного тигле!

བར་སྣང་བ་སྣ་ཚོགས་རྒྱན་ངན་ཀྱན་པ་

БАР НАНГ ВА НА ЦОГ КЬЕН НГЕН КУН

Всяческие проявленные неблагие обстоятельства – между ними.

ཚོས་ཐབ་མོ་བདུ་གྲིག་ཅོད་ཡུལ་གྲིས་པ་

ЧО ЗАБМО ДУ КЬИ ЧО ЮЛ КЬИ

С помощью глубокого учения об отсечении мары

དུས་ད་ལྟ་སྟན་ཐོག་འདི་སུ་ཚོད་པ་

ДУ ТАДА ТЕНТОГ ДИ РУ ЧО

Полностью отсекаю тех демонов в этот миг!

དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཐིན་པ་སུ་

ЙИНГ ЧО КУЙ ГЬЯЛ СА СИН ПА РУ

Дабы войти в победный град дхармакаи,

ཕ་རྗེ་བཙུན་སྲ་མས་བྱིན་གྲིས་སློབས་པ་

ПА ДЖЕЦУН ЛАМЕ ДЖИН ГЬИ ЛОБ

О Учитель-Отец, одари силой твоей благодати!

ཕན་པ་ ཕན་པ་ ཕན་པ་ རྩེད་ རྩེད་ རྩེད་

ཅེས་བརྗོད་ཚོགས་ཞིབ་པར་ལ་བསྐྱེམ་པ་ གཉིས་མེད་ངར་དུ་མཉམ་པར་གཞག་པ་

С троекратным ПХЕТ собрание Древа Прибежища растворяется в тебе самом.

Пребывай в недвойственном состоянии созерцания.

ཕན་པ་ རྩེད་

དེ་ནས་བག་ཆགས་སྐྱིགས་མའི་ལྷུས་པ་

ДЕ НЕ БАГЧАГ НЬИГ МЕЙ ЛУ

Это тело, омраченное кармическими склонностями, -

ཚོ་ཞིང་སྐྱམ་ལ་གཏོས་ཚེ་བའི་པ་

ЦО ШИНГ НУМ ЛА ТО ЧЕ ВЕЙ

Огромное, сочное и желанное для духов.

དབུས་ནས་དྲངས་མའི་རིག་པ་ནི་པ་

У НЕ ДАНГ МЕЙ РИГПА НИ

Пребывающая в его центре тончайшая сущность ригпа

བམ་ཚེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་བཤམས་།

БАМ ЧЕН ЦОГ КЫИ КОР ЛОР ШАМ

Приготовил этот огромный труп как подношение ганачакры,

ཐབ་མིང་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིར་བསྐྱར་།

ЗАГ МЕ ЙЕШЕ ДУ ЦИР ГЬЮР

Преобразив его в незагрязнённый нектар мудрости.

འདོད་དགུར་འཆར་བའི་ཚོ་འཕྱུལ་ཅན་།

ДО ГУР ЧАР ВЕЙ ЧОН ТРУЛ ЧЕН

Это великое чудо преображения всего в желанное!

གཅིས་འཛིན་མིང་པར་འབྲུལ་ལགས་ཀྱི་།

ЧЕ ДЗИН МЕПАР БУЛ ЛАГ КЫИ

Подношу, оставив озабоченность самим собой,

སྟོན་ཚེན་མགོན་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ་།

ТОН ЧЕН ДРОН ЛА ШЕГ СУ СОЛ

И приглашаю всех гостей на великий пир.

མཚོག་ཚེན་ཐོད་རྩ་སྐྱད་རི་གསངས་།

ЧОГ ЧЕН ТО НГА КЕ РЕ САНГ

Звуки великолепного барабана из черепа пробуждают духов ото сна.

ཞིང་ཚེན་གཡང་གཞི་བརྗེད་རི་ཚེ་།

ЩИНГ ЧЕН ЯНГ ШИ ДЖИ РЕ ЧЕ

Огромный простор кожи с трупа сияет великолепием!

མི་རྐང་གླིང་བྱ་གདངས་རི་སྒྲན་།

МИ КАНГ ЛИНГ БУ ДАНГ РЕ НЬЕН

Труба из человеческой кости выводит завораживающую мелодию!

དྲིལ་གཡེར་ཙོད་པན་དངས་རི་སྒྲོ་།

ДРИЛ ЙЕР ЧОПАН ДАНГ РЕ ТРО

Колокольчик, бубенцы и корона, раскачивайтесь в такт!

བྱ་རྗོད་ལ་ལ་འཐིབས་པ་བཞིན་།

ДЖА ГО ША ЛА ТИБ ПА ШИН

Словно грифы, слетающиеся на плоть,

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་ག་ཞེས་སུ་གསོལ་པ་ལོ།

КЕ ЧИГ НЬИ ЛА ШЕГ СУ СОЛ

Все гости, прошу, придите немедля!

ཕན་པ་ལྟོགས་པའི་ལུགས་ལྟེན་ལ་སྐྱོད་པའི་ལུགས་ལྟེན་། *Свершив подношение, посвети заслуги.*

ཕན་པ་ལྟོགས་པའི་ལུགས་ལྟེན་།

གདོད་མའི་མགོན་པོའི་མཚན་ཆད་ནས་།

ДО МЕЙ ГОНПО МЕН ЧЕ НЕ

От изначального покровителя Адибудды Самантабхадры

ཕྱི་བའི་སྐྱེ་མ་ཡན་ཆད་གྱི་།

ЦА ВЕЙ ЛАМА ЯН ЧЕ КЬИ

И вплоть до моего коренного учителя,

བརྒྱུད་གསུམ་རིག་འཛིན་སྐྱེ་མ་དང་།

ГЬЮ СУМ РИГДЗИН ЛАМА ДАНГ

Учителям-держателям знания трёх линий преемственности,

ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱོང་ལ་།

ЙИДАМ КХАНДРО ЧОКЬОНГ ЛА

Йидамам, дакини и охранителям учения

བམ་ཚེན་བདུད་རྩིའི་མཚན་པ་ལས་ལ།

БАМЧЕН ДУЦИЙ ЧОПА БУЛ

Я поднёс нектар этого огромного трупца!

སྣ་འདྲིས་གཙོ་བུས་བདག་གཞན་གྱི་།

ЛХА ДРЕ ЦО ДЖЕ ДАГ ЩЕН ГИ

У меня и у всех других, во главе со всеми богами и демонами,

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ཤིང་སྐྱིབ་གཉིས་བྱང་།

ЦОГ НЬИ ДЗОГ ШИНГ ДРИБ НЬИ ДЖАНГ

Да завершатся два накопления и очистятся два вида омрачения!

བརྒྱལ་ཞུགས་འགྲོ་དོན་མཐར་ཕྱིན་ནས་།

ТУЛЩУГ ДРО ДОН ТАР ЧИН НЕ

Свершив эту практику покорения эго,

འདོད་ཡོན་མི་ཐང་གཏེར་དུ་བསྡེ་

ДО ЙОН МИСЕ ТЕР ДУ НГО

Посвящаю неиссякаемую сокровищницу желаемого!

འབྲེལ་བ་ཐོགས་ཚད་སངས་རྒྱས་ཤིང་

ДРЕЛВА ТОГЦЕ САНГ ГЪЕЙ ШИНГ

Да обретут просветление все, кто связан со мной кармой,

སུ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱུང་བར་འོག་

БУЛОН ЛАН ЧАГ ДЖАНГ ВАР ШОГ

Да будут очищены все задолженности и кармические долги!

ཕུན་ རྩེཏ་

ཅེས་བརྗོད་ལྟོས་པ་མེད་པར་བྱེན་ ལྷོང་ཉིད་རང་ལ་མཉམ་པར་གཞག་ དེ་ཚེ་ལུས་ལ་གཅེས་འཛིན་
དང་ འཛིགས་སྤང་འཁྱེད་ལས་སྤོང་ལྷོ་ལྷོ་ན་ ལུས་ཅི་ལྟ་འདྲིར་བྱེན་ནས་མེད་ ཐེམས་ཅི་གཞི་མེད་
རྩ་བ་བྲལ་ འདྲི་བས་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ གཞིདས་པ་མེད་སྟེན་གདེང་བསྐྱིད་ལེ་ གང་གར་
རང་རོ་རྩ་གདར་བཅུད་ ཐོགས་བཅས་བདུད་དང་ཐོགས་མེད་བདུད་ དགའ་ཐོད་བདུད་དང་བསྐྱིངས་
བྱིད་བདུད་ ཕུན་ ཅེས་དབྱིར་ས་སྟེན་ཅོད་པ་ཡིན་ དེ་ཡང་དུས་ཚོད་ལ་མཚོན་ན་ ལྷོ་སྐྱེན་འབྲུར་
བདར་གཅོན་གཐུན་མི་འོད་ཐོགས་དང་ཆགས་སྤར་གི་རྣམ་རྟེན་གཞིགས་ བར་སྐྱེན་དགའ་སྟེན་གཞིགས་
ཚོགས་ཐོགས་ རང་མཚོར་བདེ་སྐྱིད་མེད་སྟེན་ཐོགས་ ཐེ་ཚོན་དང་འཁྱེད་མིགས་ལ་ཐོགས་ ཐོ་རངས་
ཚོགས་གཉེན་ཚོགས་པའི་ལྷིང་ དཀར་འབྲེད་བདུད་ཚིའི་རོ་ཐོར་སྤར་ ཉེན་གུར་ལན་ཆགས་འཕལ་བའི་
ལྷིང་ ཁ་འབྲེད་གང་ལ་འཚམས་པར་བསྡེ་ རུབ་མོ་བརྟུལ་རྒྱགས་ལམ་སྤོང་ལྷིང་ བདག་འཛིན་ཚར་
གཅོད་དམར་འབྲེད་གཏོང་ ལྷོད་ལ་སྤྲིག་སྤོང་འགའ་འབྲེད་བྱེ་ ཀྱན་ཀྱང་འདུན་པ་བསྐྱུར་བ་སྟེ་ གཙོ་
ཐོ་དམིགས་པས་ཉམས་སྲུང་ དེ་ཚེ་ཚེ་འཕྲུལ་ཅི་བྱུང་ཡང་ ཉམས་དང་བྲལ་བའི་ལྟ་བས་གཙུན་
གལ་ཉེ་རུལ་འབྲོར་དབྱིར་སྤང་ནས་ ལྷོང་ས་འཚུབས་འཚུན་པར་དཀའ་བའམ་ ལྷོ་འདྲི་དབྱིར་ས་ཚེས་
མ་སྤོངས་ན་ ཀེར་རུས་དཀར་མའི་དམིགས་པ་བྱེ་ ཕུན་ ཅེས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས་ ཀེར་རུས་
དཀར་པའོ་མེ་འབར་བ་ འིན་རྟེ་ཆ་བ་ལས་སྤང་བའི་ མི་ལིས་སྤོང་གི་འཛིག་རྟེན་དང་ ཁྱད་པར་སྟེ་
འདྲིའི་གནས་རྟེན་བསྐྱིགས་ མཐར་ཐི་ཀེར་རུས་མི་དང་བཅས་ འོད་ལལ་སྤོང་པའི་རང་ལ་བཞག་ འཕོ་
ནད་སྤང་བ་ལ་ཡང་ཐབ་ ཚར་ཚད་དུས་སྟེན་ལྱུང་དང་ གཞོད་འདྲི་གདུག་པ་ཨར་གཏོང་ན་ རིག་

པམཐོས་མའི་སྐྱར་གསལ་བསམ་སྟིགས་མའི་ལུས་གྱི་པགས་པ་བ་ལུས་སྟོང་གསུམ་མཁའིངས་མའི་
གཡང་གཞི་སྟེང་། འཤུམ་གཅེས་དུ་བཀའ་པ་ལེ་འདྲི་གདོན་ཐམས་ལ་གདུང་བའི་མོང་། ཐོས་མས་
གཡང་གཞི་འུབ་གྱིསས་དྲིལ་སྐྱལ་དང་རྒྱ་མའི་ཞགས་པས་བསྐྱམས་སྐྱེད་ལུ་བསྐྱོར་ཞིང་བརྒྱབས་པ་
ཡིས་། འཕྲོག་ཅུས་ཕྲོག་དག་ཏུ་སོང་། སྐྱལ་པའི་གཅོན་གཅན་དུ་མ་ཡིས་། ལྷག་མ་མེད་པར་ཐོས་བར་
བསམ་མ་དབྱིངས་རིག་བསྐྱེད་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་དེས་ནི་ཚར་ཚད་ངེས་འབྱུང་བ་ཞིང་། འདྲི་གདོན་
གདུག་པ་ཚར་ཚད་འཇུག་ཀུན་ལ་གཅེས་འཛིན་སྟོ་སྐྱངས་ཏེ་ལྷ་བའི་གདེང་གིས་ཐེན་པ་གཅེས་དེ་
ཚོ་ཚོར་ཚད་འདྲ་བའི་སྟོངས་སྟོངས་ཚད་འདྲ་བའི་ཚར་ཚད་དང་། གཉིས་ཀ་འདྲ་བའི་འདྲིས་མ་
དང་། འདྲིས་མ་འདྲ་བའི་བག་ཆགས་དང་། ཚར་སྟོངས་གཉིས་ཀ་མཐར་སྟེན་གྱི་རྟགས་རྣམས་ཉམས་
དང་སྐྱར་ཏེ་སྐྱར་དོན་ལ་བདག་མིད་ཀུན་བཟང་མོ་ཡུམ་ཆེན་ཤེས་རབ་ཡུམ་མེན་མའི་དགོངས་པ་སྟོང་
དུ་སྐྱར་ཅོན་གཅོད་ཡུལ་ལམ་དུ་འོངས་པའོ་སལ་ལེ་རྗེས་སྟོན་བྱ་བའི་

Произнеся эти слова, без сожалений преподнеси всё в дар и пребывай в созерцании пустоты.

Если в это время появится чувство озабоченности собой, своим телом или жизнью, либо страх от увиденного, тревога, думай, что твоего тела не существует – оно уже поднесено богам и демонам. У твоего ума нет ни основы, ни корня; демоны не смогут его обнаружить, поскольку его не могут видеть даже будды. Пробуди в себе отважный ум, глубоко осознавая, что всё возникает как проявление твоей собственной сущности.

Все внешние обстоятельства: стихии, хищные животные, опасные люди и т.д., – это проявления демона, заслоняющего [истину]. Субъективные ощущения привязанности и неприязни, радость и счастье, и т.д – это проявления бесплотного демона. Чувство гордости и самодовольства от увиденного – проявление демона самодовольства. Самомнение, озабоченность собой, беспокойство, есть проявление демона собственной значимости.

С помощью ПХЕТ отсеки всё это в изначальном пространстве.

Далее о времени, когда практикуют чод.

На рассвете практикуй для завершения двух накоплений «белое пиришество» как нектар сущности.

В полдень практикуй для очищения своих кармических долгов «пёстрое пиришество», поднося в дар гостям всё, что они желают.

Вечером практикуй для покорения эго «кровавое пиришество», чтобы полностью отсечь привязанность к «я».

В полночь практикуй для очищения ошибок «чёрное пиришество».

Всё определяется твоим намерением, поэтому практикуй, применяя визуализацию. Какие бы магические силы не проявлялись вокруг, укрожай их воззрением, независимым от переживаний.

Если сила созерцания йогиним изначального пространства слишком слаба и трудно обуздать вихрь [проявлений], или если инертность богов и демонов в изначальном пространстве слишком велика «и проявлений не происходит» нужно применить визуализацию белого скелета. Для этого резко выкрикни ПХЕТ и мгновенно преобрази в белый скелет огромных размеров, пылающий огнем. Пламя заполняет всю вселенную и сжигает в том числе и это местопребывание богов и демонов. В завершение скелет сам сгорает в пламени и сиянии, растворяясь в пустоте. Это очень глубокий метод защиты от заразных болезней. Если в должное время не проявляются знаки победы над обусловленностью [демонами], то нужно использовать практику подчинения вредоносных демонов путем слияния с пространством – намка артэ. Для этого преобрази своё ригпа в дакини Трома Нагмо. Сдери кожу с грубого тела кармических склонностей. Затем расстели её, покрыв все тысячи измерений вселенной, и взгромозди поверх гору плоти, крови и костей. Когда демоны начнут пировать плотью, представляй, что дакини Трома Нагмо сворачивает в трубку разостланную кожу вместе с пирующими духами, перевязывает её кишками и жилами, раскручивает над головой и хлопает ею, как бичом, о землю. Представляй, что опьянённые плотью и кровью магические хищники пожирают без остатка всю плоть и кровь. Объедини изначальное пространство и ригпа и пребывай в созерцании. После этого знаки победы над обусловленностью наверняка проявятся, вредоносные энергии духов будут побеждены, привязанность и озабоченность собой преодолены, а уверенность в воззрении достигнута. В этот период прекратятся все проявления смешанных знаков, таких как знаки победы над обусловленностью, похожие на знаки проявления обусловленности, знаки проявлений обусловленности, похожие на знаки состояния победы над обусловленностью, или того, когда те и другие знаки невозможно отличить друг от друга, или они кажутся неотличимыми из-за кармических склонностей. Практикуй, пока не получишь переживание этих знаков. В завершение будет обретено состояние ума Самантабхадри вне представления о «я» и состояние знания Великой Матери Праджняпарамиты – это и есть цель пути чода.

САМАЙЯ.

В конце сделай посвящение заслуг и произнеси молитву-благопожелание.

ལྷུ་ དགོ་ངང་མི་དགོའི་རྟོག་ཚོགས་རང་གྲོལ་ལེ་

A GE DANГ МИГЕЙ ТОГ ЦОГ РАНГ ДРОЛ ЛА

Все мысли о благом и дурном самоосвободились,

རི་ངང་དོགས་པའི་མཚན་མ་མི་དམིགས་ཀྱང་

PE DANГ ДОГ ПЕЙ ЦЕН МА МИ МИГ КЬЯНГ

Но, хотя мой ум свободен от признаков надежды и страха,

སྣང་ཚའི་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱེད་མི་དགོ་ཚོགས་རྒྱན་

НАНГЧЕЙ ТЕН ДРЕЛ ЛУМЕ ГЕЦОГ ГЬЮН

Всё явленное неизбежно взаимозависимо, а потому направляю этот поток собрания заслуг

ཐག་མི་དམིགས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོ་བར་བྱེ་

САГМЕ ЧОКИ ЙИНГ СУ НГО ВАР ЧА

В изначальное пространство незапятнанного дхармадхату.

ཕམ་ཏེ་ **ПХЕТ**

ཀུན་རྗེ་བུ་ལུས་བཀྱི་སྦྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་

КУНДЗОБ ЛЮЙКЬИ ЧЖИНПА ЛА ТЕННЭ

Благодаря подношению тела на относительном уровне

བསྐྱེད་པར་བསམགས་བའི་བྱ་ལོན་ལན་ཚགས་བྱང་

КАЛШАР САГПЕЙ БУ ЛОН ЛЕН ЧАГ ЧАНГ

Да очищу накопленные за кальпы задолженности и кармические долги!

དོན་དམ་ཚོས་ཀྱི་བདེན་པས་རྒྱུད་འགྲོལ་ཚེ་

ДОНДАМ ЧОКЬИ ДЕНПЕ ГЬЮ ДРОЛ ЦЕ

Когда мой поток сознания освободится благодаря подношению учения на абсолютном уровне,

བདག་གི་འདུས་པ་དར་པོར་སྐྱེ་བར་ཤོག་

ДАГГИ ДУПА ДАНГПОР КЬЕ ВАР ШОГ

Да родятся мои гости среди моих первых учеников.

དེ་ཚེ་མ་བཅོས་རང་བཞག་གཞུག་མའི་དོན་

ДЕ ЦЕ МАЧО РАНГЩАГ НЬУГ МЕЙ ДОН

Когда моя и других живых существ самопробывающая природа

Произнося эти слова, сохраняй ясность воззрения. Используя преобразующую силу великого сострадания, представляй, что отдаёшь всё своё счастье в обмен на страдания других. Поднеси совершенно чистый дар Дхармы. С чем бы ты ни встретился, хорошим и плохим, – всё будет вести к освобождению.

Что касается обмена счастья на страдание, то ты отдаёшь свое счастье демонам и берешь на себя их страдание.

Что касается игры на канглинге

ОМ должен быть протяжным и благозвучным, словно жужжание пчелы ХУНГ – сильный и величественный, как ржание коня;

ТРАМ – яростный и свирепый, как рык тигрицы;

ХРИ – гибкий и вибрирующий, как голос гандхарвы;

А – гибкий и вибрирующий, как предыдущий звук, но с повышением в конце, которое называется «свист [призывающий] дакини»

Да будет благо!

Что касается дара учения, в завершение произноси следующие строфы

ཚེས་རྒྱམས་ཐམས་ཅད་རྒྱ་ལས་བྱང།

ЧО НАМ ТАМ ЧЕ ГЬЮ ЛЕ ЧУНГ

Все дхармы появляются из причин.

དེ་རྒྱ་དེ་བཞིན་གཤམས་པས་གསུངས།

ДЕ ГЬЮ ДЕШИН ШЕГ ПЕ СУНГ

Об этих причинах учил Татхагата.

རྒྱ་ལ་འགོགས་པ་གང་ཡིན་པ།

ГЬЮ ЛА ГОГПА ГАНГ ЙИН ПА

Всякое уничтожение тоже зависит от причин.

དགེ་སྦྱོང་ཆེན་པོས་འདི་སཀད་གསུངས། ཞེས་དང།

ГЕ ДЖОНГ ЧЕН ПО ДИ КЕ СУНГ

Эти слова были изречены великим мудрецом.

སྲིག་པ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་ཞིང།

ДИГПА ЧИ ЯНГ МИ ДЖА ШИНГ

Не совершай неблагих деяний,

དགེ་བ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་སྦྱང།

ГЕВА ПУНСУМ ЦОГ ПАР ЧЕ

Но практикуй все превосходные добродетели!

རང་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་འདུལ།

РАНГ ГИ СЕМ НИ ЙОНГСУ ДУЛ

Полностью обуздай собственный ум!

འདི་ནི་སངས་རྒྱས་བསྐྱེད་པ་ཡིན། རིས་དང།

ДИ НИ САНГ ГЪЕ ТЕНПА ЙИН

Это учение Будды.

འབྱུང་པོ་གང་དག་འདིར་ནི་ལྷན་པ་གྱུར་ཏམ།

ДЖУНГ ПО ГАНГ ДАГ ДИР НИ ЛХАГ ГЬЮР ТАМ

Какие бы духи ни явились сюда или куда-либо еще

སའམ་འོན་ཏེ་བར་སྐྱང་འཁོད་ཀྱང་ཅུང།

СА АМ ОН ТЕ БАР НАНГ КО КЬАНГ РУНГ

И ни пребывали бы на земле или на небе, или где угодно,

སྐྱི་དགུ་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱམས་བྱིད་ཅིང།

КЪЕ ГУ НАМ ЛА ТАГ ТУ ЧАМ ДЖЕ ЧИНГ

Да будут они всегда питать любовь ко всем существам

ཅིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

НЬИН ДАНГ ЦЕН ДУ ЧО ЛА ЧО ПАР ШОГ

И практиковать Дхарму денно и ночью!

ཅེས་ཐོགས་ཤིང་སྦྱོན་གྱིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱའོ།།

Произноси эти и другие благопожелания!

пределами всех ограничений [Праджняпарамиты] и продолжить пребывать в этом состоянии благодаря созерцанию, углубляя понимание с помощью объединения его со всеми действиями. Чтобы достичь этого более легким способом, мы сосредоточиваемся на своих пяти скандхах как на объекте медитации, благодаря чему обретаем глубокое понимание того, что двойная привязанность к «я» и «мое» – это демон, которого нужно отсечь, и что привязанность к «я» не имеет вовсе никакой основы или корня. Анализируя, совпадает ли «я» с пятью скандхами или отличается от них, можно прийти к ясному пониманию, что «я» не является, ни тем же самым, что пять скандх, ни чем-то отличным от них, а также что «я» не имеет основы, словно небесное пространство.

Сначала необходимо взять эту основу, обозначаемую как пять скандх (བདག་པོ་ཅན་གྱི་ཡུང་སེལ་ལྗོངས་), и на грубом уровне разобрать их на составляющие, а на тонком уровне разобрать с точки зрения сторон и направлений. Затем мы анализируем [те из пяти скандх], что состоят из отдельных моментов, (в поисках) момента возникновения и прекращения. Мы обнаружим, что [в пяти скандхах] невозможно найти ни моментов времени, ни формы, ни характерных признаков, ни цвета и прочего. Истинное состояние всей явленной реальности, словно небесное пространство, невыразимо словами и мыслью, вне понятий и полностью за пределами возможностей двойственного разума.

Обретя полную ясность относительно природы этого знания за пределами всех ограничений продолжают созерцать в этом потоке прямого постижения изначального знания. Точно так же те, кто, получив должным образом тантрическое посвящение, достигли некоторого уровня понимания воззрения и практики и хранят в чистоте свои самайи, или те, кто, выполнив практику повторения мантр, обладают устойчивостью в стадии зарождения йоги божества, должны продвигаться в преодолении того, что они не могли преодолеть прежде (то есть внутренних страхов и т.д.).

Практикуя отношение к препятствиям как к сиддхи, к дурным предзнаменованиям как к удаче, ты будешь странствовать по наводящим ужас местам и выполнять затвор в горах. Когда тебя охватят страх и ужас из-за присутствия кого-то конкретного или вибраций энергии внешних духов, двойственные мысли растворяются благодаря мощи сильного страха, и в этой [открывшейся] наготе [ума] нужно узнать сущность ума – знание за пределами всех ограничений. Это ключевой момент, когда для собственного блага возникает прямое постижение [природы ума], если оно не возникало прежде, а если возникало прежде, то теперь углубляется. Что касается блага для других, то [в этот миг] благодаря доброте и состраданию Пробужденного Ума, чодпа узнаёт богов и демонов как собственных родителей и, чтобы воздать им за их доброту, подносит богам и демонам свое материальное тело, а для потока их ума поворачивает колесо Дхармы, тем самым оказывая помощь бестелесным богам и демонам.

Для свирепых богов и демонов, чей поток сознания не пригоден для практики Дхармы даже после подношения в дар тела, выполняют практику гневных действий, опираясь на силу сострадательного гнева. Так мать

благодаря познанию пустоты и зарождению сострадания.

Когда мы делаем подношение тела, прежде всего необходимо выявить эту скрытую озабоченность собой (གཞིས་རྒྱ་བཞག་ཉལ་), заставив ее проявиться конкретно. Всё, что у нас есть в этой жизни: еда, одежда, дом, собственность, – не принесли осязаемой пользы телу: всю жизнь собирая все это, мы накапливаем лишь препятствия и страдания. Самая ценная и лелеемая из всех вещей – наше тело. Поэтому прежде всего дай проявиться в своем уме этому чувству озабоченности собой. Затем восприми всех живых существ во главе с этими духами как собственную мать, вспомни ее доброту, пожелай воздать добром. Для этого мы практикуем подношение тела четырьмя видами гостей.

Если накапливать [заслуги] от этих подношений, как в практике подношения мандалы, то рано утром выполняют визуализацию белого пиршества, в полдень – пестрого, а вечером – красного. Или же можно выполнять в одном туне все три вида визуализации. В особом случае, когда мы одержимы болезнью или свирепыми вредоносными духами, выполняют красное пиршество, представляя подношение мяса и крови богам и демонам, которые не любят нектар белого пиршества. Визуализация черного пиршества выполняется, когда одержимость духами не проявляется конкретно или когда она проявляется, но нет знаков победы над одержимостью, или когда эти знаки есть, но нет знаков отсечения. Если выполнять визуализацию черного пиршества сгоряча, гневаясь по незначительному поводу, то это противоречит пути бодхичитты; поэтому не поступайте так. Хотя существуют и другие традиции толкования практики черного пиршества, здесь я не осмеливаюсь описывать их.

Этот комментарий к практике чод составлен и отредактирован Ничангом Кендрулом на основе трудов великого кенпо Наванг Палсанга из тантрической школы монастыря Катог для пользы всех тех, кто стремится практиковать чод.

